ARCAM

rLink

Connections and Quickstart Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Snelstartgids
Conexiones y Guía de Inicio Rápido
Соединения и Руководство по быстрому старту

ARCAM

Welcome...

… and thank you for purchasing the Arcam rLink SPDIF Digital-to-Analogue converter.

Arcam has been producing high-quality audio components for over thirty years. During that time we have amassed a wealth of knowledge on both the design and construction of audio components in order to give the best sound performance for the price.

This handbook provides guidance for connecting and using your rLink.

We hope that your rLink will give you years of trouble-free operation. In the unlikely event of any fault, or if you simply require further information about Arcam products, our network of dealers will be happy to help you. Further information can be found on the Arcam website at ***www.arcam.co.uk****.*

The rLink development team

Bienvenue...

… et merci de faire confiance au Arcam rLink.

Arcam produit des composants audio de haute qualité depuis plus de trente ans. Au fil des années, nous avons rassemblé tout un ensemble de connaissances en matière de conception et de construction de composants audio pour vous offrir les meilleures performances acoustiques au meilleur prix.

Ce manuel est un guide pour l'utilisation de l'rLink.

Nous espérons que votre système de diffusion musicale Solo vous procurera des années d'écoute musicale sans problème. Si, contre toute probabilité, vous découvriez un défaut ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les produits Arcam, notre réseau de revendeurs se fera un plaisir de vous aider. Vous trouverez d'autres informations sur le site Web d'Arcam à l'adresse suivante : ***www.arcam.co.uk***

L'équipe de dévelopement rLink

Willkommen...

… Vielen Dank, dass Sie sich für einen Arcam rLink entschieden haben.

Arcam stellt seit beinahe 35 Jahren hochwertige Audiokomponenten her. Während dieser Zeit haben wir viel Wissen und Erfahrung über das Design und den Bau von Audiokomponenten gesammelt, auf deren Grundlage wir Ihnen beste Soundleistung zu einem guten Preis bieten können.

Dieses Handbuch bietet eine detaillierte Anleitung zur Bedienung des rLink.

Wir hoffen, dass Ihnen das rLink viele Jahre lang Freude bereiten wird. Im unwahrscheinlichen Fall eines Produktfehlers oder wenn Sie weitere Informationen zu dem Produkten von Arcam wünschen, wenden Sie sich bitte an einen unserer Händler. Weitere Informationen finden Sie auf der Arcam-Website unter www.arcam.de.

Ihr rLink Development Team

Welkom...

… en hartelijk dank voor uw aankoop van de Arcam rLink Digitaal naar Analoog omzetter. Arcam produceert al bijna 35 jaar hoogwaardige audiocomponenten. Door de jaren heen hebben we een schat aan kennis opgebouwd over het ontwerp en de constructie van audiocomponenten, zodat we de beste geluidsprestaties voor de prijs kunnen leveren.

Deze handleiding is bedoeld om u gedetailleerde informatie over het gebruik van de rLink geven.

Wij hopen dat uw rLink u jarenlang probleemloos van dienst zal zijn. Mocht het apparaat onverhoopt een fout vertonen, of wilt u gewoon verdere informatie over Arcam-producten, dan staat ons netwerk van dealers klaar om u te helpen. Ga naar de Arcam-website www.arcam.co.uk voor meer informatie.

Het rLink-ontwikkelingsteam

Bienvenido…

…y gracias por comprar el convertidor Digital Analógico Arcam rLink SPDIF.

Arcam ha estado produciendo componentes de audio de elevada calidad durante más de treinta años. Durante ese tiempo hemos acumulado una fortuna en conocimientos tanto en el diseño como en la construcción de componentes de audio para entregar las mejores prestaciones de audio para su precio.

Este manual proporciona una guía para la conexión y utilización del rLink.

Esperamos que su rLink le entregue años de funcionamiento libre de problemas. En el caso improbable de que ocurra una falla o que simplemente requiera más información acerca de los productos Arcam, nuestra red de distribuidores estará feliz de ayudarle. Para encontrar más información, vaya al sitio Web de Arcam ***www.arcam.co.uk****.*

El equipo de desarrollo del rLink

Добро пожаловать...

... и спасибо за покупку цифрового к аналоговому преобразователя Arcam rLink SPDIF

Arcam производит высококачественные аудио компоненты уже более тридцати лет. За это время мы накопили богатство знаний в дизайне и конструировании аудио компонентов, чтобы предоставить лучшее воспроизведение звука по подходящей цене.

Это пособие предлагает указания к соединениям и использованию вашего rLink.

Мы надеемся, что ваш rLink обеспечит бесперебойную эксплуатацию на многие годы. Хотя обычно это не случается, но в случае любой ошибки или если вам просто нужна дополнительная информация, наша сеть дилеров будет рада вам помочь. Дополнительную информацию можете найти на сайте Arcam ***www.arcam.co.uk****.*

Команда разработчиков rLink

FCC INFORMATION (FOR US CUSTOMERS)

1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by ARCAM may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, persuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

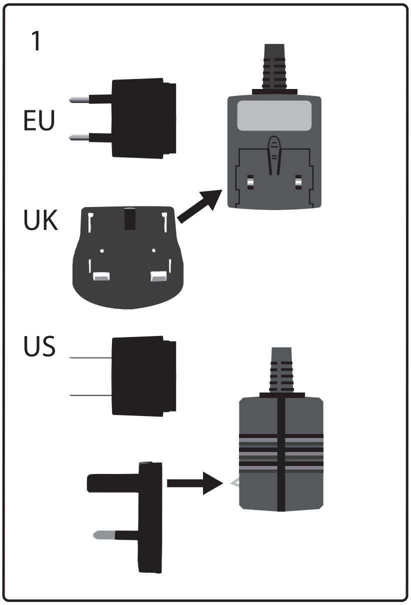
This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

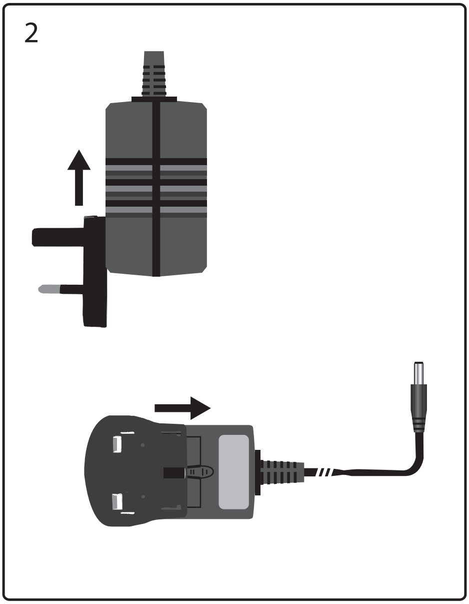
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

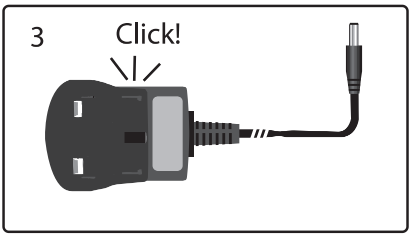
Package contents
Contenu du Package
Packungsinhalt
Inhoud Van Het Pakket
Contenido del Embalaje
Содержание комплекта



Power Adaptor Setup
Installation d'Alimentation Electrique
Netzteil-Setup
Voedingsadapter setup
Configuración del Adaptador de alimentación
Установка адаптера питания







Connectors
Connecteurs
Connectors
Connectors
Conectores
Коннекторы

SPDIF input

Connecteur SPDIF

SPDIF-Anschluss

SPDIF aansluiting

Entrada SPDIF

Вход SPDIF



Power input

Interrupteur secteur

Netzschalter

Netschakelaar

Entrada de alimentación

Вход питания

Audio Output

Sortie analogique

Analoge Ausgänge

Analoge uitgangen

Salida de audio

Аудио выход

Optical input

Connecteur audio numérique optique

Optischer Digitaleingang

Optische digitale audioconnector

Entrada óptica

Оптический вход

Connections

Connexions

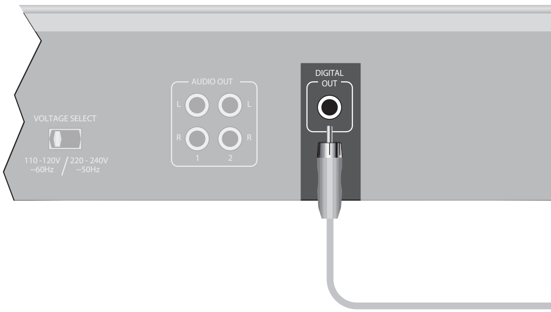
Anschlüsse

Aansluitingen

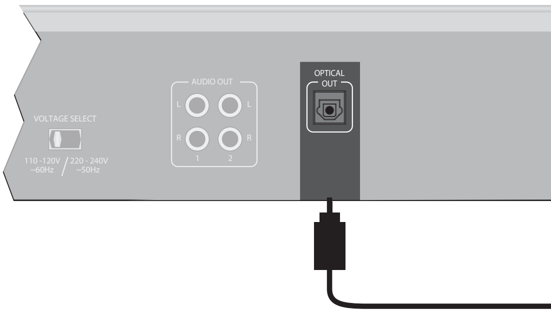
Conexiones

Соединения

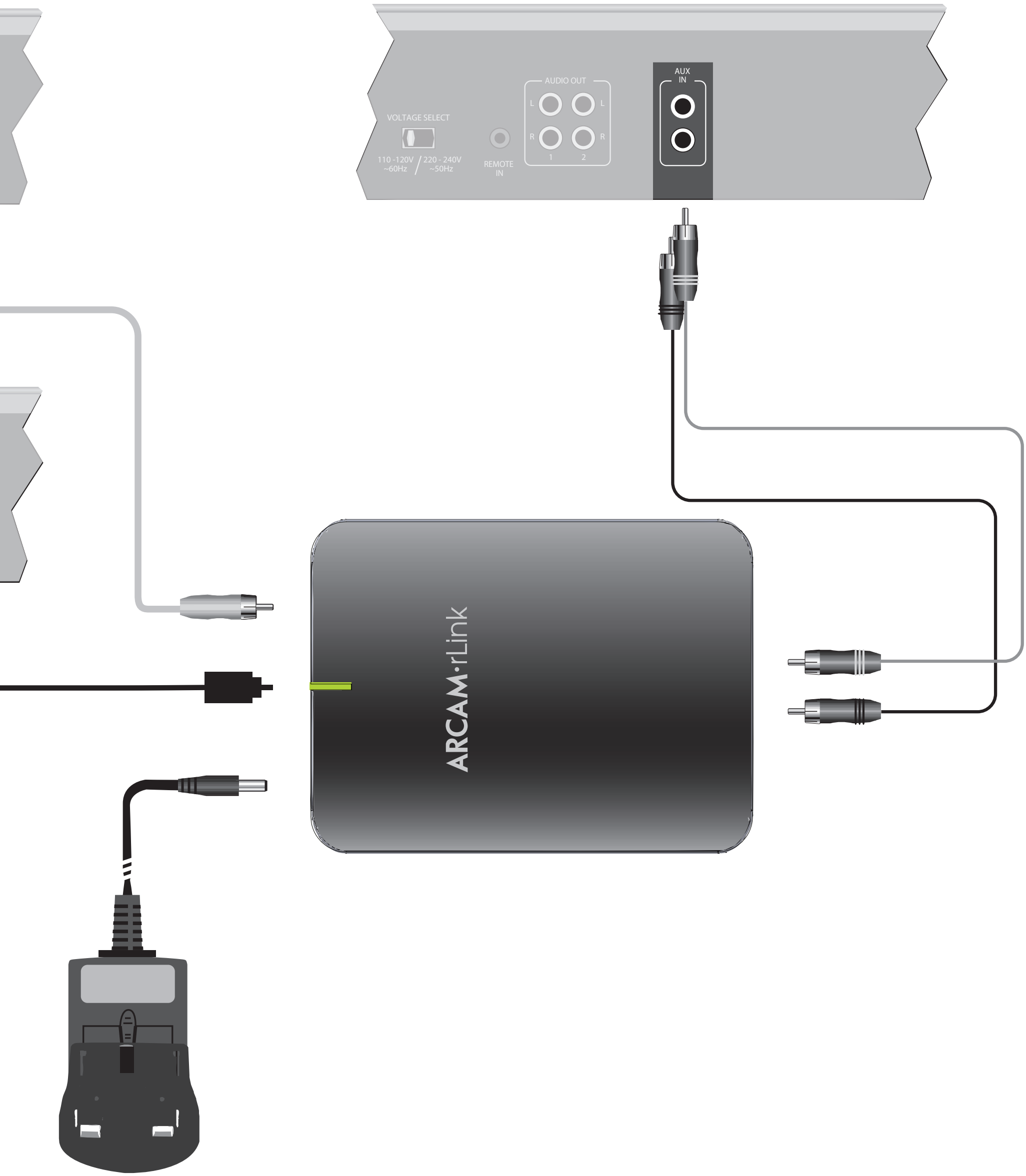
CD Player
Lecteur de Disque Compact
Compact Disc-Spieler
CD-speler
Reproductor de CD
CD плеер



DVD / TV



Amplifier
Amplificateur
Verstärker
Versterker
Amplificador
Усилитель



Operation

Utilisation

Bedienungshinweise

Werking

Operación

Операции







SPDIF?	Optical?	**Audio Output** Sortie analogique Analoge Ausgänge Analoge uitgangen Salida de audio Аудио выход
		
✓	✗	SPDIF
✗	✓	Optical
✓	✓	SPDIF

Specification

Utilisation

technische Daten

Werking

Especificaciones

Характеристики

DAC	TI PCM5102
Frequency response	10Hz — 20kHz, ±0.1dB
Total Harmonic Distortion + Noise	0.002%
Signal-to-noise ratio (A–Weighted, line out)	106dB (24-bit)
Line output level	2.15Vrms
Supported sample rates	44.1kHz, 48kHz, 88.2kHz, 96kHz, 192kHz
Bit depth	16-bit, 24-bit
Power requirements	0.7W max
Dimensions (wxdxh, mm)	75 x 100 x 26
Weight	350g

E&OE. All specifications are typical.

Worldwide Guarantee

This entitles you to have the unit repaired free of charge, during the first two years after purchase, provided that it was originally purchased from an authorised Arcam dealer. The manufacturer can take no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, neglect or through unauthorised adjustment and/or repair, neither can they accept responsibility for damage or loss occurring during transit to or from the person claiming under the guarantee.

The warranty covers:

Parts and labour costs for two years from the purchase date. After two years you must pay for both parts and labour costs. **The warranty does not cover transportation costs at any time**.

Claims under guarantee

This equipment should be packed in the original packing and returned to the dealer from whom it was purchased, or failing this, directly to the Arcam distributor **in the country where the product was purchased.**

It should be sent carriage prepaid by a reputable carrier – **not** by post. No responsibility can be accepted for the unit whilst in transit to the dealer or distributor and customers are therefore advised to insure the unit against loss or damage whilst in transit.

For further details contact Arcam at:

Arcam Customer Support Department,
Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England.

or *www.arcam.co.uk*.

Problems?

If your Arcam dealer is unable to answer any query regarding this or any other Arcam product please contact Arcam Customer Support at the above address and we will do our best to help you.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to conserve material resources, this product should be recycled responsibly.

To dispose of your product, please use your local return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

Garantie mondiale

Cette garantie vous donne le droit à une réparation gratuite durant la première année suivant la date d'achat si votre unité a été achetée auprès d'un revendeur agréé Arcam. Le fabricant ne sera en aucun cas tenu responsable des défauts résultant d'un accident, utilisation inadéquate, abus, l'usure, la négligence ou réglage/réparation non autorisée, ainsi que des dommages ou pertes causés lors du transport vers et en provenance de la personne effectuant une demande de réparation/échange sous garantie.

La garantie couvre :

Le coût des pièces et de la main-d'œuvre durant l'année suivant la date d'achat. Ces coûts devront être payés pour toute réparation effectuée en dehors de la période de garantie. **La garantie ne couvre pas les frais de transport.**

Réclamations au titre de la garantie

Cet équipement doit être emballé dans son emballage original et retourné à votre revendeur, vous pouvez également le retourner au distributeur Arcam **du pays d'achat**.

Celui-ci doit être envoyé en port payé via un transporteur renommé – et **non** par la poste. Le revendeur et le distributeur ne seront en aucun cas tenus responsables des problèmes pouvant survenir pendant le transport, la souscription à une assurance de transport est recommandée.

Pour davantage de détail, contactez Arcam aux coordonnées suivantes:

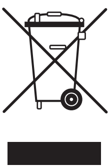
Arcam Customer Support Department,
Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE CB25 9QR, Grande Bretagne

ou *www.arcam.co.uk*.

Des problèmes ?

Si votre revendeur ne peut répondre à votre demande pour ce produit Arcam ou tout autre produit Arcam, veuillez contacter le Service client d'Arcam, à l'adresse ci-dessus, où nous ferons de notre mieux pour vous aider.

La disposition correcte de ce produit



Cette inscription indique que ce produit ne devrait pas être disposé avec d'autres déchet ménagers dans tout l'EU. Pour éviter les maladies possibles liées à l'environnement ou à la santé humaine causées par des décharges non contrôlées et pour conserver les ressources matérielles, ce produit devra être recyclé de façon responsable.

Pour se débarasser de votre produit, employez svp les services de collecte locale ou contactez le détaillant où le produit a été acheté.

Gesetzliche Gewährleistung

Arcam-Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen und technischen Verbesserungen. Falls unerwartet ein technischer Defekt Ihres Arcam-Produkts vorliegen sollte, stehen Ihnen als Käufer gesetzliche Gewährleistungsansprüche für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum gegenüber dem Händler zu, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte wenden Sie Sich in diesem Fall an den Verkäufer des Produkts.

Hersteller-Garantie für Deutschland

Falls Sie das Produkt bei einem autorisierten Arcam-Fachhändler in Deutschland gekauft haben, haben Sie die Möglichkeit, das Produkt beim zuständigen Vertrieb zu registrieren. Dazu müssen Sie den Kaufbeleg und die Garantieanforderungskarte zum deutschen Arcam-Vertrieb einsenden und bekommen dann die Herstellergarantiekarte zurückgeschickt. Die Garantiezeit beträgt beim Kauf über einen autorisierten Arcam-Fachhändler und nach Registrierung zwei Jahre für alle Geräte der Solo Neo-Serie und fünf Jahre für alle Geräte der FMJ-Serie. Der Ablauf für Österreich und die Schweiz kann unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie Sich an die entsprechenden Vertriebe.

Der Hersteller oder Vertrieb übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Verschleiß, Vernachlässigung oder unautorisierte Veränderungen bzw. Reparaturen entstehen. Außerdem wird keinerlei Verantwortung für Schäden oder Verlust des Gerätes während des Transports zum oder vom Garantienehmer übernommen.

Die Herstellergarantie umfasst Teile- und Arbeitsstundenkosten. Nach Ablauf der Herstellergarantiezeit müssen Sie die vollen Kosten für Ersatzteile und Arbeitsstunden tragen.

Versandkosten werden nicht übernommen.

Inanspruchnahme der Garantie

Das Gerät sollte in der OriginalverLinkkung an den Händler zurückgegeben werden, bei dem es erworben wurde. Sie können es auch direkt an den Arcam-Service in Ihrem Land schicken. Der Versand sollte frei Haus durch einen angesehenen Kurier erfolgen. Da keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zum Händler oder zur Service-Werkstatt übernommen wird, sollten Sie das Gerät entsprechend versichern. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Arcam-Vertrieb oder vom

Arcam Customer Support Department

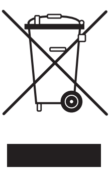
Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England.

oder ***www.arcam.co.uk***.

Probleme?

Kann Ihr Arcam-Händler Fragen zu diesem oder einem anderen Arcam-Produkt nicht beantworten, wenden Sie sich bitte an den Arcam-Kundendienst.

Entsorgung dieses Produkts



Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht in den Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umweltschäden oder Krankheiten beim Menschen durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, sollte dieses Produkt entsprechend verantwortungsvoll recycelt werden. Bitte erkundigen Sie Sich bei Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder Elektronik-Sammelstelle oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um das Gerät zu entsorgen.

Universele garantie

Deze garantie verleent u het recht op kosteloze reparatie van een defect product, gedurende één jaar vanaf de aankoopdatum, vooropgesteld dat het aangeschaft was bij een geautoriseerde Arcam dealer. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor defecten als gevolg van ongelukken, misbruik, verkeerd gebruik, slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde modificatie en/of reparatie, noch voor verliezen of beschadiging tijdens transport naar of vanaf de persoon die een garantieclaim heeft ingediend.

De garantie dekt:

Onderdelen en arbeidskosten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum. De klant moet na twee jaar zelf betalen voor beide onderdelen en arbeid. **De garantie dekt in geen enkel geval transportkosten.**

Claims onder garantie

Deze apparatuur dient verpakt in de originele verpakking terug ingeleverd te worden bij de dealer waar het was aangeschaft of anders direct bij de Arcam distributeur **in het land waarin het product was aangeschaft.**

Het dient voorbetaald te worden verzonden via een deugdelijke koerier – **niet** per post. De dealer of distributeur is niet verantwoordelijk voor het apparaat tijdens transport, daarom is de klant geadviseerd het apparaat te verzekeren tegen verlies of beschadiging tijdens transport.

Neem voor meer informatie contact op met Arcam op:

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Arcam:

Arcam Customer Support Department,

Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, Engeland.

of *www.arcam.co.uk*.

Problemen?

Als uw Arcam-dealer uw vragen betreffende dit of een ander Arcam-product niet kan beantwoorden, neemt u contact op met de Arcam-klantendienst op het bovenstaande adres, en wij zullen ons best doen om u te helpen.

De correcte verwijdering van dit product



Dit het kenmerk wijst erop dat dit product niet met ander huishoudenafval door de EU zou moeten worden geschikt. Om mogelijk kwaad aan het milieu of volksgezondheid te verhinderen ongecontroleerde afvalverwijdering en materiële middelen te behouden, zou dit product verantwoordelijk moeten worden gerecycleerd. Om uw product weg te doen, gebruik gelieve uw lokale terugkeer en inzamelingssystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product werd gekocht.

Garantía en todo el mundo

Esta le da derecho a que le reparen gratuitamente su unidad durante los primeros dos años posteriores a la compra, siempre que la compra original se haya hecho a un distribuidor autorizado de Arcam. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por defectos que surjan de accidentes, malos usos, abusos, desgaste, negligencia o por ajustes y/o reparaciones no autorizados, ni pueden tampoco aceptar responsabilidad por daños o pérdidas que ocurran durante el tránsito desde o hacia la persona que reclama bajo la garantía.

La garantía cubre:

Piezas y costes de mano de obra durante dos años a partir de la fecha de la compra. Después de dos años debe pagar tanto por las piezas como por los costes de la mano de obra. **La garantía no cubre los costes de transportación en ningún momento.**

Reclamaciones bajo la garantía

La unidad debe colocarse en su embalaje original y devolverse al distribuidor al que se le compró y si **no** está disponible, directamente al distribuidor de Arcam **en el país donde se compró el producto.**

Debe enviarse con el flete prepagado por un transportista de reputación, no por correo. No se puede aceptar ninguna responsabilidad por la unidad mientras esté en tránsito hacia el distribuidor o concesionario y por lo tanto se les aconseja a los clientes que aseguren la unidad contra pérdidas o daños durante la transportación.

Para más detalles, contacte con Arcam en:

Departamento de Soporte al Cliente de Arcam,

Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, Inglaterra.

o en *www.arcam.co.uk*.

¿Problemas?

Si su distribuidor Arcam no puede responder a cualquier consulta relacionada con este producto o cualquier otro de Arcam, contacte con el Soporte al Cliente de Arcam en la dirección anterior y haremos todo lo que esté a nuestro alcance para ayudarle.

Forma correcta para deshacerse de este producto.



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos en ningún lugar de la Unión Europea.

Para evitar posibles riesgos para el medio ambiente o para la salud humana por la eliminación no controlada de desechos, este producto debe reciclarse responsablemente.

Para deshacerse de su dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y devolución disponibles en su área o contacte con el vendedor minorista donde se compró el producto.

Всемирная гарантия

Это дает вам право отремонтировать аппарат бесплатно в течение первых двух лет после покупки, при условии, что он был изначально приобретен у официального дилера Arcam. Производитель не несет никакой ответственности за дефекты, возникающие от несчастного случая, неправильного использования, износа, отсутствия заботы или несанкционированных настроек и/или ремонта и не может взять на себя ответственность за ущерб или убытки, произошедших во время перевозки к или от лица, требующего по гарантии.

Гарантия распространяется на:

Части и стоимость работ на протяжение двух лет от даты покупки. Через год вы должны оплачивать как части, так и стоимость работ. **Гарантия не распространяется на транспортные расходы.**

Претензии по гарантии

Это оборудование должно быть запаковано в оригинальной упаковке и возвращено дилеру, от которого оно закуплено, или если это невозможно, прямо представителю Arcam для страны, **в которой была совершена покупка.**

Его следует отправить по авторитетному перевозчику с предварительной оплатой – **не** по почте. Никакая претензия не может быть принята за время транспортировки устройства к дилеру или представителю и поэтому мы советуем потребителей застраховать устройства от потерь и повреждений во время перевозки.

Для дополнительной информации свяжитесь с Arcam:

> Отдел поддержки потребителей Arcam,
> Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England.

или *www.arcam.co.uk*.

Проблемы?

Если ваш дилер Arcam не может ответить на ваш запрос относительно этого или любого другого изделия Arcam, пожалуйста, свяжитесь с Arcam Customer Support по указанному адресу и мы сделаем все возможное, чтобы помочь вам.

Утилизация этого продукта

Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС.

Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека в результате неконтролируемой утилизации отходов и сохранения материальных ресурсов, этот продукт должен быть переработан ответственно.

Пожалуйста, не выбрасывайте этот продукт, а сдайте его в местные организации сбора вторсырья или обратитесь в торговый объект, где продукт был закуплен.

ARCAM

http://www.arcam.co.uk

Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England

SH247 Issue 2